

Camion (Châssis)	Marque BERNA	Type / Moteur 5 V.M - 4 x 4 / D I K	Fiche d'homologation n° CH 3092 12
---------------------	-----------------	--	---------------------------------------

MOYENS D'IDENTIFICATION "BERNA 5 VM" sur grille du radiateur et s. plaquette du constructeur à gauche vers le marchepied

A partir du n° de châssis : 201 315

Numéro du châssis frappé à droite à l'av. s. face sup. longeron derr. boîtier de direction & s. plaqu. Signe d'identification du moteur frappé "D I K" à droite à l'av. s. bloc sous filtre carburant & s. plaqu.

Constructeur Motorwagenfabrik BERNA AG OLTEN Importateur -

CHASSIS Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 6 Entraînement s.ttes les r.

Direction à droite - normale Assistance hydraulique

Frein de service A air compr. 2-circ. exp. int. s. toutes les roues

Frein auxiliaire Méc. exp. int. av. assisté ralentisseur s/échappement

Frein stationn. p. dépress. s. roues AR Frein pr. rem. direct/indirect

Transmission Méc. tte synchronisée Nombre vit. 4 x 2 x 2

Blocage differ. 2 + Crochet rem. s. demande Vitesse max. 77 km/h

MOTEUR Genre En ligne Temps 4

Marque BERNA Carbur. D

Type D I K

Position à l'avant Nombre cyl. 6

Alésage 130 Course 150

Cylindr. 11940 cm³ CV-Impot 60,81

CV-puiss. 230 (DIN) à 2200 t/m

Refroidissement Eau

Bruit 85 dB (A) à 2380 t/m

Amortissement bruit 1 pot échappement

1000 x 250 mm Ø

CARROSSERIE Forme Cabine normale Nombre portes 2

Toit ouvert -

Nombre de places : Total 3 ; AV 3 ; milieu - ; AR - ; Places debout -

DIMENSIONS Voie AV 1944 AR 1674

Diam. braquage G * DR *

Empattement * (/ / /)

Dimensions ext. Dimensions int.

Longueur *

Largeur 2300

Hauteur 2730

Porte à faux AV 1260

AR *

lat. _____

POIDS Avant Milieu Arrière TOTAL

A vide _____ Selon carrosserie

Charge utile _____ Selon carrosserie

Total _____ 16000

Garantie fabr. 6500 _____ 13000 18000

Dimens. pneus 11.00 - 20 Multinly _____

Charge p. essieu 6500 _____ 13000 _____

Poids maxi de l'ensemble 93000 kg (**)

EQUIPEMENT §) Equipement électrique 24 v

Feux de route 2/GALLAY 200 AR Avertisseur optique oui

Feux de croisement Bilux asym. Feux de position 2/ds.phares

Feux de gabarit 2/séparés Feux de brouillard s.demande

Avertisseur 1/électr. + 1/air compr. Niv. sonore 102 (dB/B)

Essute-glace 2/électriques Lave-glace oui

Feux arrières 2/séparés Catadioptrés 2/séparés

Feux stop 2/séparés Feux de recul 1/à droite

Eclair.plaque contr. 1/comb.à gauche Plaque forme haute 300x44

Rétroviseur 1/à gauche + 1/à droite Indic. vitesse km/h +

Indic. direction clign. 4/av. lampe-témoin (tachygr.)

AV blanc latér. - AR orange

Avert. clign. - Lampes de travail -

Feux complémentaires : -

INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule Camion

Marque & type BERNA 5 V M - 4 x 4

Moteur D 1 K

Homologation n° CH 3092 12

Forme de la carr. Selon vhc.

Places ass. : Total 3 (3 avant)

Poids à vide sel.bull. Carburant D

pesage cv 60,81

Charge utile sel. vhc. Cylindrée 11940 cm³

Poids total 16000 Poids de l'ensemble -

REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS :

- *) Empattement Long.tot. P.à.f.AR Diamètre braqu. Poids à vide env.
- | | | | | |
|----------------|--------------------|---------------------|-------------------|--------------------------------------|
| <u>3800 mm</u> | <u>max.7578 mm</u> | <u>max. 2530 mm</u> | <u>max.13,8 m</u> | <u>AV 3800 AR 2800 TOTAL 6600 kg</u> |
| <u>4500</u> | <u>" 8748</u> | <u>" 3000</u> | <u>" 15,9</u> | <u>3850 2850 6700</u> |
- +) Blocage du différentiel dans boîte de réduction et dans l'essieu arrière
- **) Puissance de démarrage dans une côte de 15 % = 54 to. (remorque = 36 to.)
- §) Equipement : A contrôler lors de l'immatriculation

Remplace FH CH 3092 12 du 31.1.1969
Atténuation du bruit

Lieu et date de l'expertise
ARBON, 31.1.1969/BERNE, 4.8.1969

La commission d'expertise

Camion (châssis)	Marque B E R N A	Type 5 V M - 4x4	{ moteur (D 1 K	Fiche d'homologation n° CH <u>3092 12</u>
---------------------	---------------------	---------------------	---------------------	--

C A R T E C O M P L E M E N T A I R E I

Complément du 31.3.71 - Ck-

A partir du No de châssis : 202 341

Nouvel essieu arrière = Voie 1720 mm

Frein auxiliaire et de stationnement: à ressort, réservoir séparé, à expansion interne, dispositif de libération depuis le circuit arrière, dispositif de libération mécanique.